



CS II dr. Veronica Olariu

## LISTĂ DE LUCRĂRI

### 1. Carte de autor unic având la bază teza de doctorat:

1.1. Veronica Olariu, *Biblia de la Sankt Petersburg (1819). Studiu lingvistic*, Iași, Editura Doxologia, 2019, 356 p., ISBN 978-606-666-856-9.

### 2. Autor/coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate) sau la cărți de specialitate publicate în edituri de prestigiu din țară, prin care se aduc contribuții la dezvoltarea activității profesionale:

- 2.1. **Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina.** vol. al V-lea, *material cules de Vasile Arvinte, Stelian Dumistrăcel, Ion Florea, Ion Nuță, Adrian Turculeț și redactat de Stelian Dumistrăcel, Luminița Botoșineanu, Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Alexandru-Laurențiu Cohal*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2022, LXX + 418 p., ISBN 978-606-714-711-7.
- 2.2. **Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina**, vol. al IV-lea, de Vasile Arvinte, Stelian Dumistrăcel, Adrian Turculeț, Luminița Botoșineanu, Doina Hreapcă, Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2014, 366 p., ISBN 978-606-714-025-5.
- 2.3. **Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina**, vol. al III-lea, de Vasile Arvinte, Stelian Dumistrăcel, Ion A. Florea, Ion Nuță, Adrian Turculeț și Luminița Botoșineanu, Doina Hreapcă, Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2007, LXVII + 388 p., ISBN 973-27-0452-7.
- 2.4. **Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina, vol. III, Prospect**, de Vasile Arvinte, Stelian Dumistrăcel, Ion A. Florea, Ion Nuță, Adrian Turculeț; colaboratori, de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide”: Luminița Botoșineanu, Doina Hreapcă, Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2005, XX + 46 p., ISBN 973-27-0452-7/973-703-076-1.
- 2.5. **Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars VI. Regum I, Regum II**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 560 p. + DVD, ISBN 978-973-703-399-4. Al. Andriescu, Paul Miron, Gabriela Haja (coordonatori). Autorii volumului: Tamara Adoamnei, Mădălina Andronic, Mioara Dragomir, Gabriela Haja, Elsa Lüder, Paul Miron, Alexandra Moraru, Mihai Moraru, Adrian Muraru, **Veronica Olariu**, Elena Tamba Dănilă. Consultant științific: Eugen Munteanu.

**2.6. Dicționarul explicativ ilustrat al limbii române (DEXI)**, Chișinău, Editurile ARC și Gunivas, 2007, 2208 p., ISBN 978-9975-61-155-8 (ARC); 978-9975-908-04-7 (Gunivas). Eugenia Dima (coordonator), Doina Cobeț, Laura Manea, Elena Dănilă, Gabriela E. Dima, Andrei Dănilă, Luminița Botoșineanu, Dana Butnaru, **Veronica Olariu**.

**3. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, conferințe, congrese, etc. pe teme științifice, organizate în cadrul instituțional de către Academia Română, institutele Academiei Române, universități.**

**3.1. Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române**, Ofelia Ichim (coordonator), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Maricica Munteanu, **Veronica Olariu**, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori). Timișoara, Editura Universității de Vest, 2022, 640 p. ISBN 978-973-125-981-9.

**3.2. Identitate și ideologie. Limba și literatura română în paradigma culturală contemporană**, Ofelia Ichim (coordonator), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, **Veronica Olariu**, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori), Iași, Editura Institutul European, 2022, 540 p., ISBN/ISSN, 978-606-24-0345-4.

**3.3. România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice**, Ofelia Ichim (coordonator), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, **Veronica Olariu**, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (eds), București, Editura Tracus Arte, 2020, 562 p. ISBN: 978-606-023-221-6 (indexat în Clarivate Analytics (ex-Thomson Reuters) – Web of Science – Conference Proceedings Citation Index (CPCI)).

**3.4. 1918-2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective**, Ofelia Ichim (coordonator), Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, **Veronica Olariu**, Alina-Mihaela Pricop, Ioana Repciuc (eds), București, Editura Tracus Arte, 2019, 466p., ISBN: 978-606-023-140-0 (indexat în Clarivate Analytics (ex-Thomson Reuters) – Web of Science – Conference Proceedings Citation Index (CPCI)).

**3.5. Clasic și modern în cercetarea filologică românească actuală**, Luminița Botoșineanu, Daniela Butnaru, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, **Veronica Olariu** (eds), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 466p., ISBN: 978-606-714-506-9 (indexat în Clarivate Analytics (ex-Thomson Reuters) – Web of Science – Conference Proceedings Citation Index (CPCI)).

**4. Articole, studii, recenzii publicate în reviste științifice indexate ISI/ Clarivate Analytics, Elsevier/Scopus, EBSCO**

**4.1.** Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Graiurile poloneze din Poiana Micului și Bulai (Bucovina de Sud) – o perspectivă comparativă de tip sociolingvistic pe baza ALAB*, în „Studia Romanica Posnaniensia”, tom 47, nr. 3/2020, p. 55–78, ISSN: 0137-2475; e-ISSN: 2084-4158 (revista este indexată EBSCO și în alte baze de date).

**4.2.** Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Luminița Botoșineanu, „*Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei*” (ALAB) – *probleme ale elaborării chestionarului*, în „Fonetica și dialectologie”, an XXXVII, 2018, p. 99–114, ISSN 0071-6855 (revista este indexată Scopus și în alte baze de date).

**4.3.** Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *The Romanian Linguistic Cartography in the Digitizing Era: the Electronic Atlases*, în “Dialectologia et Geolinguistica”, volume 22, issue 1 (Nov. 2014), p. 75–90, ISSN (Online) 1867-0903, ISSN (Print) 0942-4040, DOI:

- 10.1515/dialect-2014-0005 (revista este indexată ISI-Clarivate Analytics și alte baze de date).
- 4.4. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *Cercetări recente în domeniul informatizării atlaselor lingvistice românești*, „Philologica Jassyensia”, anul VII, nr. 2(14), 2011, p. 233–244, ISSN 1841-5377 (revista este indexată Clarivate Analytics (ISI-ESCI), EBSCO și în alte baze de date).
  - 4.5. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *O sută de ani de cartografie lingvistică românească – un bilanț deschis*, în „Philologica Jassyensia”, 1(11)/2010, p. 89–118, ISSN 1841-5377 (revista este indexată Clarivate Analytics (ISI-ESCI), EBSCO și în alte baze de date)
  - 4.6. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Silviu Bejinariu, Vasile Apopei, *Los atlas lingüísticos rumanos: entre manuscrito y formato electrónico*, în „Revista Española de Lingüística”, Madrid, 37/2007, p. 215–246, ISSN 2010-1874 (revista este indexată EBSCO și în alte baze de date).
  - 4.7. **Veronica Olariu** (recenzie la), Teodor Cotelnic, *Pagini de sociolingvistică*, Chișinău, Academia de Științe a Republicii Moldova, 2017, 256 p., în „Philologica Jassyensia”, an XIII, nr. 2(26)/2017, p. 305–307, ISSN 1841-5377 (revista este indexată Clarivate Analytics (ISI-ESCI), EBSCO și în alte baze de date).
  - 4.8. **Veronica Olariu** (recenzie la), Cristina Ungureanu, *Dicționar de terminologie sociolingvistică*, Iași (Institutul European) 2017, 338 p., în „Vox Romanica”, 77/2018, p. 289–294, ISSN 0042-899X (revista este indexată Scopus, EBSCO și în alte baze de date).
5. *Articole/studii publicate în Analele, Buletinele Universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice în străinătate sau în țară:*
- 5.1. **Veronica Olariu**, *The individuality of the “Saint Petersburg Bible” among romanian versions of the Bible*, în vol. *Spiritualitate și cultură în spațiul pruto-nistean în secolele XIX-XX*. Materialele Simpozionului științific internațional consacrat împlinirii a 200 de ani de la editarea în limba română a „Bibliei de la Sankt Petersburg” ; coordonatori : Octavian Moșin, Ion Gumenâi, Editura „Lexon Prim”, Chișinău, 2020, p. 47–56, ISBN 978-9975-3291-0-1.
  - 5.2. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Identitate culturală și comportament sociolingvistic în context minoritar: huțulii și polonezii din Bucovina de Sud*, în Victor Spinei (coord.), *Migrații, politici de stat și identități culturale în spațiul românesc și european*, vol. 1: Flavius Solomon, Alexandru Cohal, Leonidas Rados (eds), *Ipostaze istorice ale mișcărilor de populație și modele identitate etnolingvistice actuale*, București, Editura Academiei Române, 2019, p. 413–427, ISBN 978-973-27-3142-0.
  - 5.3. Mihai-Cristian Amăriuței, Ludmila Bacumenco-Pîrnău, **Veronica Olariu**, *Societatea Biblică Rusă și filiala sa din Basarabia (1813-1826). Noi considerații*, în vol. *Istorie și cultură. In honorem academician Andrei Eșanu*, editor: Constantin Manolache, coordonatori: Gheorghe Cojocaru, Igor Cereteu, responsabili de ediție: Ion Valer Xenofontov, Silvia Corlăteanu-Granciuc, Chișinău, Biblioteca Științifică, 2018, p. 583-597, ISBN 978-9975-3283-6-4.

- 5.4. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Geolingvistica românească în format multimedia: „Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei” (ALAB)*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LVIII, 2018, p. 73–88, ISSN 1583–7017.
- 5.5. **Veronica Olariu**, *Considerații privind numele proprii din Biblia de la Sankt Petersburg (1819)*, în Luminița Botoșineanu, Ofelia Ichim, Florin-Teodor Olariu (eds.), *Linguistic and Cultural Contacts in the Romanian Space – Romanian Linguistic and Cultural Contacts in the European Space*, Roma, Aracne Editrice, Italia, 2016, p. 145-153, ISBN: 978-88-548-9801-1.
- 5.6. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Ramona Luca, *Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB) – repere metodologice*, în *Lucrările celui de-al XVI-lea Simpozion internațional de dialectologie*, Argonaut&Scriptor, Cluj-Napoca, 2016, p. 320–339, ISBN: 978-973-109-655-1;
- 5.7. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *La cartographie linguistique roumaine face à l’informatisation: quelques projets et résultats*, în Jean-Paul Chauveau, Marcello Barbato, Inés Fernández-Ordóñez (eds.), *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 8: Linguistique variationnelle, dialectologie et sociolinguistique*, Nancy, ATILF, 2016, p. 193–207, ISBN 979-10-91460-24-8.
- 5.8. **Veronica Olariu**, *Câteva considerații asupra elementului regional din Biblia de la Sankt Petersburg (1819)*, în Luminița Botoșineanu, Ofelia Ichim (eds.), *The romanian language and culture. Internal approaches and external perspectives*, Roma, Aracne Editrice, Italia, 2015, p.133-144, ISBN: 978-88-548-8889-0.
- 5.9. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *Les atlas linguistiques roumains en format électronique*, în Luminița Botoșineanu, Ofelia Ichim (eds.), *Integrare europeană/ identitate națională; plurilingvism/ multiculturalitate – limba și cultura română: evaluări, perspective (European Integration/ National Identity; Plurilingualism/ Multiculturality – Romanian Language and Culture: Evaluation, Perspectives)*, Roma, ARACNE Editrice (Colecția „Danubiana”), 2014, p. 351–362, ISBN: 978-88-548-7812-9.
- 5.10. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *„Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima fază” – un nou proiect privind digitalizarea cartografiei lingvistice românești*, în *Lucrările celui de-al XV-lea Simpozion internațional de dialectologie (Cluj-Napoca, 13–14 septembrie 2012)*, Cluj-Napoca, Argonaut-Scriptor, 2014, p. 263–285 (ISBN: 978-973-109-517-2);
- 5.11. **Veronica Olariu**, *Probleme de filiație în Biblia de la Sankt Petersburg*, în vol. *Al. Andriescu – 88*, volum îngrijit de Gabriela Haja, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2014, p. 259-271, ISBN: 978-606-714-035-4.
- 5.12. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Lengua e identidad en el contexto de la migración: dos variables correlativas*, în vol. *Negociaciones identitarias en contextos migratorios*, Matilde Fernández Montes (coord.), Common Ground Publishing Espana, Madrid, 2013, p. 177–185, ISBN 978-84-15665-04-5
- 5.13. **Veronica Olariu**, *Perspective moderne în editarea și analiza textelor biblice*, în Jana Palenikova, Daniela Sitar-Tăut (eds.), *Zilele studiilor romanice (II). Teorii, modele noi și aplicarea lor în lingvistica, literatura, translatoologia și didactica ultimilor 20 de ani*, Bratislava, Univerzita Komenskeho v Bratislave, 2012, p. 72–77, ISBN 978-80-223-3059-6.
- 5.14. Adrian Turculeț, **Veronica Olariu**, Florin-Teodor Olariu, *Aspectos de la entonación de un habla de la República de Moldavia y algunos problemas de la encuesta*

*relacionados con la entonación*, în Josefa Dorta (ed.), *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, Santa Cruz de Tenerife, La Página Ediciones, Colección Universidad, 2007, p. 123–153, ISBN 978-84-932868-8-0.

- 5.15. Adrian Turculeț, **Veronica Olariu**, Florin-Teodor Olariu, *Aspecte ale intonației unui grai din Republica Moldova și unele probleme ale anchetei privind intonația*, în vol. *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, Academia Română, Iași, Editura „Alfa”, 2006, p. 329–347, ISBN (10) 973-8953-21-9, ISBN (13) 978-973-8953-21-5.
- 5.16. **Veronica Olariu**, *Noi contribuții la studiul textelor biblice românești: Biblia de la Sankt-Petersburg (1819)*, în vol. *Limba română – structură și funcționare*, Editura Universității din București, București, 2005, p. 171–185, ISBN 973-737-090-2.
- 5.17. **Veronica Olariu**, *Problema surselor în primele traduceri ale textului biblic. Paralele româno-hispanice*, în vol. *Omagiu profesorului universitar Anatol Ciobanu*, Editura Universității de Stat, Chișinău, 2005, p. 549–559, ISBN 9975-70-551-0.
- 5.18. **Veronica Olariu**, Florin-Teodor Olariu, *Identitate lingvistică și culturală în spațiu bilingv: Republica Moldova*, în vol. *Limbaje și comunicare*, vol. VI, partea I, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2003, p. 387–398, ISBN 973-8293-85-5.
- 5.19. **Veronica Olariu**, „*Biblia de la Sankt Petersburg*” – *operă culturală panromânească*, în Ofelia Ichim, Florin-Teodor Olariu (eds.), *Limba și literatura română în spațiul etnocultural dacoromânesc și în diaspora*, Iași, Trinitas, 2003, p. 77–84, ISBN 973-8179-79-3.
- 5.20. **Veronica Olariu**, *Calcuri gramaticale în „Biblia de la Sankt Petersburg”*, în vol. *Raporturile moldo-grecești în contextul relațiilor internaționale*, Tipografia Universității de Stat „Ion Creangă”, Chișinău, 2002, p. 66–68.
- 5.21. **Veronica Olariu**, „*Biblia de la Sankt Petersburg*”. *Prolegomene la un studiu lingvistic*, în „*Revistă de lingvistică și știință literară*”, Chișinău, nr. 2/1998, p. 71–75, ISSN 0236-3119.

## 6. Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.

- 6.1. Luminița Botoșineanu, Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Primus inter pares. Ipostaze ale unui altfel de lider*, în „*Anuar de lingvistică și istorie literară*”, t. LVII, 2017, p. 59–62, ISSN: 1583-7017.
- 6.2. Luminița Botoșineanu, Doina Hreapcă, Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Stelian Dumistrăcel, un statut și un rol*, în „*Studii și cercetări științifice. Seria Filologie*”, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, 28/2012, p. 21-24, ISSN: 2559 – 3455.
- 6.3. **Veronica Olariu**, *Dialog cu prof.univ.dr. Pilar García Mouton („Spaniola și româna au multe lucruri în comun”)*, în „*Limba română*”, 7-9(133), 2006), p. 159-162, ISSN : 0235-9111
- 6.4. **Veronica Olariu**, *Dialog cu prof.univ.dr. Fernando Sánchez Miret („În toate cercetările comparative româna ar trebui să dețină un rol egal cu al celorlalte limbi romanice”)*, în „*Convorbiri literare*”, CXXXVIII, 2004, nr. 9, p. 22–23, ISSN: 1841-7647
- 6.5. Ofelia Ichim, **Veronica Olariu**, *Dialog cu traducătorul spaniol Joaquín Garrígos („Camil Petrescu este unul dintre cei mai mari romancierii europeni”)*, în „*Revista română*”, X, 2004, nr. 2 (36), p. 23–24, ISSN: 1224-2452.

**7. Proiecte naționale finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare – membru în echipa de cercetare**

- 7.1. Migrație și identitate în spațiul cultural românesc. Abordare multidisciplinară**, proiect finanțat de UEFISCDI prin instrumentul „Proiecte complexe realizate în consorții CDI”, 2018–2020; codul proiectului: PN-III-P1-1.2-PCCDI2017-0116; director de proiect: acad. Victor Spinei.
- 7.2. Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Faza a II-a**, proiect finanțat de UEFISCDI prin instrumentul „Tinere echipe”, 2015–2017; codul proiectului: PN-II-RU-TE-2014-4-0880; director de proiect: CS I dr. Florin-Teodor Olariu,
- 7.3. Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima fază**, proiect finanțat de UEFISCDI prin instrumentul „Tinere echipe”, 2010–2013; codul proiectului: PN-II-RU-TE-244; director de proiect: CS I dr. Florin-Teodor Olariu.
- 7.4. Atlasul Multimedia Prozodic Român (AMPRom): 1 (prima etapă) Realizarea anchetelor în (minim) 10 puncte care vor fi incluse în AMPER**; proiect finanțat de CNCSIS, cod 1365/2007–2008; director de proiect: prof.univ.dr. Adrian Turculeț.
- 7.5. Resurse lingvistice în format electronic: Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Regum I, Regum II - ediție critică și corpus adnotat**, proiect finanțat de CNCSIS, cod 1454/ 2006–2007; director de proiect: prof.univ.dr. Eugen Munteanu.

**8. Burse individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.**

- 8.1.** Bursă postdoctorală *Mellon Research Fellowships for Central and Eastern European Scholars* acordată prin competiție de către „Council of American Overseas Research Centers”, Washington DC, în cadrul Institutului de Limbi și Culturi Mediteraneene și ale Orientului Apropiat, Consiliului Superior al Cercetării Științifice din Spania, Madrid. Titlul proiectului de cercetare: *Text Editions – European Biblical Tradition Recovery Tool. Romanian – Hispanic Parallels* (mai – iulie 2011).
- 8.2.** Bursă postdoctorală *Mellon Research Fellowships for Central and Eastern European Scholars* acordată prin competiție de către „Council of American Overseas Research Centers”, Washington DC, în cadrul Departamentului de Filologie Biblică și Studii asupra Orientului Antic al Institutului de Filologie din Madrid. Titlul proiectului de cercetare: *The Problem of the Sources of the Biblical Translations in the Modern European Languages. A Comparative Study* (februarie – aprilie 2004).

**9. Comunicări prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, în străinătate sau în țară**

- 9.1.** Veronica Olariu, Florin-Teodor Olariu, *The Audio-Visual Linguistic Atlas of Bukovina (ALAB) – a multidimensional platform for analysing Romanian dialectal variation*, comunicare prezentată în cadrul *The International Conference on Language Variation in Europe, ICLaVE, /11 (ICLaVE/11)*, Viena 11–14 aprilie 2022, University of Vienna, Austrian Academy of Sciences (online).

- 9.2. Veronica Olariu, *Particularități dialectale în Biblia de la Sankt Petersburg (1819)*, comunicare prezentată în cadrul celui de-al XX-lea simpozion internațional de dialectologie organizat de Societatea Română de Dialectologie și Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” din Cluj-Napoca, 1–2 septembrie 2022.
- 9.3. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB) – realizări și perspective*, comunicare prezentată în cadrul atelierului *Geografia lingvistică românească în era digitalizării*, Academia Română, Iași, 21-22 octombrie 2022 (onsite & online).
- 9.4. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Silviu Bejinariu, Ramona Luca, *NALR. Moldova și Bucovina – resurse lingvistice în format electronic (eNALR-MB)*; în cadrul atelierului *Geografia lingvistică românească în era digitalizării*, Academia Română, Iași, 21-22 octombrie 2022 (onsite & online).
- 9.5. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Migrația „luată la rost” sau despre utilitatea unui corpus de „migrații” românești*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului național *Migrație și identitate în spațiul cultural românesc*, organizat de către Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 11–12 septembrie 2020.
- 9.6. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Dinamici identitare recente la polonezii din Bucovina – o abordare sociolingvistică*, comunicare susținută la cel de-al XIX-lea Simpozionul internațional de dialectologie, organizat de Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, în colaborare cu Societatea Română de Dialectologie, Cluj-Napoca, 10–11 septembrie 2020.
- 9.7. Veronica Olariu, *La migración de retorno en la Republica Moldavia: aspectos sociolingüísticos*, comunicare prezentată în cadrul Colocviului *Rumänisch im Migrationskontext*, organizat de către Universitatea „Ludwig-Maximilian” din München, 17–18 iulie 2020
- 9.8. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Dinamici identitare la granița de nord a României: huțulii bucovineni*, conferință prezentată la Simpozionul internațional „Români și ucraineni în lumina istoriei. Identitate și controverse la porțile Europei”, organizat de Asociațiunea „Astra” din Iași, în colaborare cu Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Iași–Suceava–Cernăuți, 26 octombrie – 2 noiembrie 2019.
- 9.9. Veronica Olariu, *Language and Identity of the Returning Moldovan Migrants*, comunicare prezentată la Simpozionul internațional *Migrations and Identity in European History: Communities, Connections, Conflicts*, organizat de Academia Română, Filiala Iași, în parteneriat cu Fundația „Wilhelm von Humboldt” din Berlin și cu centrul Cultural German din Iași, 26–28 septembrie 2019.
- 9.10. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Identitate culturală și comportament sociolingvistic în context minoritar: huțulii și polonezii din Bucovina de Sud*, comunicare prezentată la Conferința internațională *Migrație și identitate în spațiul cultural românesc. Abordări multidisciplinare*, organizată de Academia Română, Filiala Iași în parteneriat cu Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde din Tübingen, Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der Ludwig-Maximilians-Universität din München și Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e. V. din Heidelberg, Sibiu, 23–25 mai 2019.
- 9.11. Veronica Olariu, *Practici (socio)lingvistice la migrații românofoni*, prezentare în cadrul Workshopului „Migrație și identitate în spațiul cultural românesc. Abordare multidisciplinară”, Iași, Academia Română, 4 mai 2018.

- 9.12. Veronica Olariu, *Mitropolitul Gavriil Bănulescu-Bodoni și păstrarea identității culturale românești în Basarabia (1812–1821)*, la Simpozionul internațional 1918 – 2018. *Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective*, comunicare prezentată în cadrul celei de-a XVII-a ediții a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, simpozion dedicat Centenarului Marii Uniri, 26–28 septembrie 2018.
- 9.13. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *La géolinguistique roumaine au format multimedia: l'«Atlas linguistique audiovisuel de la Bucovine» (ALAB)*, comunicare prezentată în cadrul celei de-a 51 întâlniri anuale a Comitetului *Atlas Linguarum Europae*, organizată la Universitatea de Nord din Baia Mare, 27 iunie – 1 iulie 2018.
- 9.14. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Corpus de „migrații” lingvistice românești. Aspecte metodologice*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului internațional „Randromania im Fokus: gesprochenes Rumänisch, Portugiesisch und Galicisch”, organizat de Ludwig Maximilians-Universität München, Germania, 26–28 aprilie 2018.
- 9.15. Veronica Olariu, *Migrația românească din Madrid: o scurtă retrospectivă*, la Simpozionul internațional 1918 – 2018. *Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective*, comunicare prezentată în cadrul celei de-a XVII-a ediții a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, simpozion dedicat Centenarului Marii Uniri, Iași, academia Română, 26–28 septembrie 2018.
- 9.16. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Competențe și reprezentări sociolingvistice la polonezii și huțulii din Bucovina*, comunicare prezentată la Conferința internațională *Identități etno-confesionale și reprezentări ale celuilalt în spațiul est-european: între stereotip și voința de a cunoaște*, organizată de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, în colaborare cu Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Iași, 2–5 noiembrie 2017
- 9.17. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Luminița Botoșineanu, *Atlasele lingvistice românești, ca formă de memorie cultural-istorică*, comunicare prezentată la Simpozionului internațional *Memorie istorică și spiritualitate românească*, organizat de Asociația culturală „Astra” în colaborare cu Universitatea de Stat din Moldova, Iași-Chișinău-Cahul-Ismail, Odesa, 25–30 octombrie 2017.
- 9.18. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Silviu Bejinariu, Ramona Luca, *Perspective recente în geolingvistica românească: atlasele lingvistice digitale*, comunicare prezentată la Colocviul internațional *Filologia modernă: realizări și perspective în context european*, organizat de Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău, 10 octombrie 2017
- 9.19. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Luminița Botoșineanu, Anamaria Gheorghiu, *„Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei” (ALAB) – repere metodologice*, comunicare prezentată la cel de-al XVI-lea Simpozion internațional organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, intitulat *Clasic și modern în cercetarea filologică românească actuală*, Academia Română, Filiala Iași, 27–29 septembrie 2017.
- 9.20. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *„Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei” (ALAB) – un proiect pilot de geolingvistică românească*, la Conferința internațională *Limba română în lume – Convergențe europene în lingvistica și literatura română*, organizată de Universitatea ELTE din Budapesta, 23–25 mai 2017.
- 9.21. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Luminița Botoșineanu, Ramona Luca, *Practici și atitudini (socio)lingvistice în mediul bilingv bucovinean*, la Colocviul internațional „Multilingvism, contrastivitate și comunicare interculturală”, organizat de Institutul de



Cercetări Filologice și Interculturale din cadrul Universității Libere Internaționale din Moldova (ULIM), Chișinău, 7–8 aprilie 2017.

- 9.22. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Luminița Botoșineanu, Ramona Luca, *Géolinguistique pluridimensionnelle au format multimédia: l'«Atlas linguistique audiovisuel de la Bucovine» (ALAB)*, comunicare susținută la cel de-al XXVIII-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Universitatea „La Sapienza” din Roma, Italia, 18–23 iulie 2016.
- 9.23. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Anamaria Gheorghiu, *The Intergenerational Transmission of Minority Languages in Bucovina (Romania)*, comunicare prezentată la cea de-a 21-a ediție a Simpozionului Internațional de Sociolingvistică, organizat la Universitatea din Murcia, Spania, 15–18 iunie 2016.
- 9.24. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Aspecte identitare la minoritățile entice din Bucovina de sud: polonezii și huțulii*, comunicare la Simpozionului internațional „Minorități și identități naționale în spațiul central și est-european”, Iași-Bălți-Cernăuți, 2–6 noiembrie 2016.
- 9.25. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Luminița Botoșineanu, Ramona Luca, Anamaria Gheorghiu, „*Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei*” (ALAB) – *provocările fazei a II-a*, comunicare la cel de-al XVII-lea Simpozion internațional de dialectologie, Cluj-Napoca, 8–9 septembrie 2016.
- 9.26. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Vitalitatea etno-lingvistică în context minoritar: huțulii și polonezii din Bucovina (pe baza anchetelor ALAB)*, comunicare prezentată la cel de-al XV-lea Simpozion internațional organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, intitulat *Valențe europene ale românisticii actuale*, Academia Română, Filiala Iași, 21–23 septembrie 2016.
- 9.27. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Luminița Botoșineanu, Ramona Luca, Silviu Bejinariu, *Perspectiva digitală în cartografia lingvistică românească: proiecte academice ieșene*, la Colocviul „Limba română scrisă și vorbită în contextul noilor tehnologii informatice. Realizări și perspective”, Academia Română, Filiala Iași, 24 martie 2016.
- 9.28. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Perspective moderne în geolingvistica românească: „Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei” (ALAB)*, la Simpozionul științific jubiliar „40 de ani de studii de filologie română la Universitatea Jagiellonă”, Universitatea din Cracovia, 8–9 octombrie 2015.
- 9.29. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Considerații privind valențele hermeneutice ale anchetei dialectale*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului internațional „Interculturalitatea și hermeneutica prin lingvistică, literatură, traducere și comunicare”, Chișinău, ULIM, 27–28 martie 2015.
- 9.30. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, *Aspecte ale comportamentului (meta)lingvistic al informatorilor în anchetele dialectale – observații pe marginea „Atlasului lingvistic audiovizual al Bucovinei” (ALAB)*, comunicare la Simpozionul internațional al Institutului de Lingvistică „Iorgu Jordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, București, 29–30 mai 2015.
- 9.31. Florin-Teodor Olariu, **Veronica Olariu**, Luminița Botoșineanu, Ramona Luca, Anamaria Gheorghiu, „*Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei*” (ALAB) – *proiecția fazei a II-a*, lucrare prezentată la Conferința națională „Limbă, Literatură, Comunicare”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 20–21 noiembrie 2015

- 9.32. Veronica Olariu, *Elemente regionale în Biblia de la Sankt Petersburg (1819)*, comunicare susținută la Simpozionul internațional „Limba și cultura română: abordări interne și perspective externe”, Iași, 17–19 septembrie 2014.
- 9.33. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Ramona Luca, „*Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei*” (ALAB) – *reper metodologic*, comunicare prezentată în cadrul celui de-al XVI-lea Simpozion internațional de dialectologie, Cluj-Napoca, 11–12 septembrie 2014.
- 9.34. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *La cartographie linguistique roumaine face à l'informatisation: quelques projets et résultats*, la cel de-al XXVII-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Nancy, Franța, 15–20 iulie 2013.
- 9.35. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Probleme de metodologie în cadrul proiectului „Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima fază”*, la Simpozionul Internațional „Integrare europeană/ identitate națională; plurilingvism/ multiculturalitate – limba și cultura română: evaluări, perspective”, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași și Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 25–26 septembrie 2013
- 9.36. Florin Olariu, Veronica Olariu, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, *Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima faza*. (grant CNCIS-UEFISCSU TE\_244), în cadrul seriei de prelegeri „Proiectele Academiei”, Filiala Iași, 21 noiembrie 2013
- 9.37. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Recent Perspectives in the Romanian Linguistic Cartography: the Digital Atlases*, comunicare prezentată la cel de-al VII-lea Congres al Societății Internaționale de Dialectologie și Sociolingvistică, Viena, 23-28 iulie 2012.
- 9.38. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Practici și reprezentări sociolingvistice în context migratoriu: românii din Madrid*, comunicare susținută la Colocviul Internațional „Interculturalitatea prin prisma lingvisticii, literaturii și a traducerii”, organizat de Universitatea Liberă Internațională din Moldova și Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale din Chișinău, în colaborare cu Universitatea Paris-Sorbonne (Paris IV), Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages și Agencia Española para la Cooperación Internacional y el Desarrollo, Chișinău, 29–30 martie 2012
- 9.39. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Marius-Radu Clim, Ramona Luca, „*Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima fază*” – *un nou proiect privind digitalizarea cartografiei lingvistice românești*, comunicare prezentată la cel de-al XV-lea Congres internațional al Societății Române de Dialectologie, Cluj-Napoca, 13-14 septembrie 2012.
- 9.40. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Informatizarea atlaselor lingvistice românești – soluții și perspective*, lucrare prezentată la Colocviul internațional *Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică*, București, 9–10 decembrie 2011.
- 9.41. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Lengua e identidad en el contexto de la migración – dos variables correlativas*, comunicare prezentată la Conferința internațională „Negociaciones de la identidad en los procesos migratorios”, Madrid, 26–28 octombrie 2011.
- 9.42. Veronica Olariu, *Perspective moderne în editarea și analiza textelor biblice*, comunicare prezentată în cadrul Conferinței internaționale „Teorii, modele noi și aplicarea lor în lingvistica, literatura, translatologia și didactica ultimilor 20 de ani”, Bratislava, 22–24 septembrie 2011

- 9.43. Veronica Olariu, *Traductological Options in the Eastern Biblical Tradition*, comunicare prezentată în cadrul celui de al XX-lea Congres IOSOT (“International Organization for the Study of the Old Testament”), Helsinki, 1–6 August, 2010
- 9.44. Veronica Olariu, *The First Translations of the Old Testament into Romanian: A Research upon an Old Text: Manuscript Nr. 4389*, comunicare prezentată în cadrul celui de al XIX-lea Congres IOSOT (“International Organization for the Study of the Old Testament”), Ljubljana, 15-20 iulie 2007.
- 9.45. Adrian Turculeț, Veronica Olariu, Florin-Teodor Olariu, *Aspectos de la intonación de la región del nordeste de la República de Moldavia*, la Atelierul științific internațional *III Jornadas Científicas Del Proyecto Amper*, Universitatea La Laguna, Tenerife, Spania, 25–26 octombrie 2006.
- 9.46. Adrian Turculeț, Veronica Olariu, Florin-Teodor Olariu, *Considerații asupra intonației dialectale din regiunea de nord-est a Republicii Moldova*, la Simpozionul internațional Identitatea culturală românească în contextul integrării europene, Academia Română, Filiala Iași, 22–23 septembrie 2006.
- 9.47. Veronica Olariu, *The problem of sources in translating biblical text into modern european romance languages. A Comparative Study*, comunicare prezentată în cadrul celui de al XVIII-lea Congres IOSOT (“International Organization for the Study of the Old Testament”), Universitatea din Leiden, 1-6 august 2004.
- 9.48. Veronica Olariu, *Noi contribuții la studiul textelor biblice românești: „Biblia de la Sankt Petersburg” (1819)*, la al III-lea Colocviu al Catedrei de limba română, Facultatea de Litere, Universitatea din București, *Tradiție și inovație în studiul limbii române*, București, 27-28 noiembrie 2003.
- 9.49. Veronica Olariu, *„Biblia de la Sankt Petersburg” – operă culturală panromânească*, la Simpozionul internațional *Limba și literatura română în spațiul etnocultural dacoromânesc și în diaspora*, Iași, Academia Română, 23-24 mai 2003.
- 9.50. Veronica Olariu, *„Biblia de la Sankt Petersburg” în cadrul traducerilor religioase românești*, Conferința de filologie *Limba română azi*, Iași-Chișinău, ediția a X-a, 25-28 octombrie 2002.
- 9.51. Veronica Olariu, *Calcuri gramaticale în „Biblia de la Sankt Petersburg”*, Conferința internațională *Raporturile moldo-grecești în contextul relațiilor internaționale. Probleme și perspective*, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău, 21-24 octombrie 2002.
- 9.52. Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, *Identitate lingvistică și culturală în spațiu bilingv: Republica Moldova*, la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului, ediția a VI-a, Suceava-Cernăuți, octombrie 2001.
- 9.53. Veronica Olariu, *„Biblia de la Sankt Petersburg”. Date istorico-lingvistice*, Conferința de filologie „Limba română azi”, ediția a VI-a, Iași-Chișinău, 24-28 octombrie 1997.

01 februarie 2023

Veronica OLARIU